

**Zeitschrift:** Mitteilungen aus dem Gebiete der Lebensmitteluntersuchung und Hygiene = Travaux de chimie alimentaire et d'hygiène

**Herausgeber:** Bundesamt für Gesundheit

**Band:** 21 (1930)

**Heft:** 3

**Rubrik:** Aus der Strafpraxis der Lebensmittelkontrolle mit Ausnahme der Kontrolle von Fleisch und Fleischwaren = Statistique des jugements prononcés en matière de contraventions à la législation sur le commerce des denrées alimentaires, à l'exception des viandes

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.03.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Aus der Strafpraxis der Lebensmittelkontrolle mit Ausnahme der Kontrolle von Fleisch und Fleischwaren.<sup>1)</sup>

(Nach den dem Eidg. Gesundheitsamt vom 1. Januar bis 31. Dezember 1929  
zugegangenen Mitteilungen.)<sup>2)</sup>

### *Statistique des jugements prononcés en matière de contraventions à la législation sur le commerce des denrées alimentaires, à l'exception des viandes.<sup>1)</sup>*

Période du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 1929 (d'après les données fournies  
par les cantons au Service fédéral de l'hygiène publique).<sup>2)</sup>

#### **Milchfälschung (Wasserzusatz, Entrahmung usw.)** **Falsification du lait (mouillage, écrémage, etc.)**

- Zürich*: 33 Fälle, Bussen von Fr. 10—300, zusammen Fr. 3175, in 15 Fällen verbunden mit Gefängnis von 1—10 Tagen, zusammen 48 Tage.
- Bern*: 42 Fälle, Bussen von Fr. 10—400, zusammen Fr. 3421, in 17 Fällen verbunden mit Gefängnis von 1—20 Tagen, zusammen 107 Tage.
- Luzern*: 32 Fälle, Bussen von Fr. 20—300, zusammen Fr. 5700.
- Schwyz*: 7 Fälle, Bussen von Fr. 100—200, zusammen Fr. 1100.
- Obwalden*: 1 Fall, Busse Fr. 100.
- Nidwalden*: 3 Fälle, Bussen von Fr. 60—100, zusammen Fr. 240.
- Glarus*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 100—200, zusammen Fr. 300.
- Zug*: 1 Fall, Busse Fr. 50.
- Fribourg*: 35 cas, amendes de 5—500 francs, total 4140 francs.
- Solothurn*: 18 Fälle, Bussen von Fr. 50—300, zusammen Fr. 3150, in 4 Fällen verbunden mit Gefängnis von 3—8 Tagen, zusammen 19 Tage.
- Baselstadt*: 10 Fälle, Bussen von Fr. 10—120, zusammen Fr. 350.
- Baselland*: 14 Fälle, Bussen von Fr. 30—250, zusammen Fr. 1630.
- Schaffhausen*: 7 Fälle, Bussen von Fr. 10—70, zusammen Fr. 230, in einem Falle verbunden mit 10 Tagen Gefängnis.
- Appenzell A.-Rh.*: 8 Fälle, Bussen von Fr. 50—300, zusammen Fr. 800, in einem Falle verbunden mit 21 Tagen Gefängnis.

<sup>1)</sup> Die Fleischschau ist dem eidgen. Veterinäramt unterstellt. — L'inspection des viandes est du ressort de l'Office vétérinaire fédéral.

<sup>2)</sup> Siehe die Veröffentlichungen in den früheren Bänden. — Voir les publications dans les volumes précédents.

- St. Gallen*: 24 Fälle, Bussen von Fr. 10—400, zusammen Fr. 2630, in 4 Fällen verbunden mit Gefängnis von 3—8 Tagen, zusammen 19 Tage.
- Graubünden*: 4 Fälle, Bussen von Fr. 30—250, zusammen Fr. 550.
- Aargau*: 36 Fälle, Bussen von Fr. 20—300, zusammen Fr. 3676, in 16 Fällen verbunden mit Gefängnis von 2—10 Tagen, zusammen 63 Tage.
- Thurgau*: 19 Fälle, Bussen von Fr. 50—400, zusammen Fr. 4250, in 2 Fällen verbunden mit Gefängnis von 5—6 Tagen, zusammen 11 Tage.
- Tessin*: 9 cas, amendes de 10—200 francs, total 810 francs.
- Vaud*: 47 cas, amendes de 5—500 francs, total 2765 francs, combiné dans 4 cas avec 3—90 jours de prison, total 109 jours.
- Valais*: 9 cas, amendes de 20—500 francs, total 812 francs.
- Neuchâtel*: 16 cas, amendes de 20—500 francs, total 1840 francs.
- Genève*: 25 cas, amendes de 5—300 francs, total 900 francs, combiné dans un cas avec 8 jours de prison.

### **Milch verunreinigt, fehlerhaft usw.**

**Milchprodukte** (ausgen. Butter und Käse) **vorschriftswidrig beschaffen oder bezeichnet, verdorben usw.**

**Lait malpropre, malade etc. Produits de lait** (non compris le beurre et le fromage) **fabriqués ou désignés d'une façon contraire aux règlements, gâtés, etc.**

- Zürich*: 167 Fälle, Bussen von Fr. 3—40, zusammen Fr. 1103, in einem Falle verbunden mit 7 Tag Gefängnis.
- Bern*: 14 Fälle, Bussen von Fr. 3—30, zusammen Fr. 248.
- Luzern*: 7 Fälle, Busse Fr. 5—100, zusammen Fr. 335.
- Schwyz*: 2 Fälle, Bussen von je Fr. 3, zusammen Fr. 6.
- Obwalden*: 8 Fälle, Bussen von Fr. 3—5, zusammen Fr. 28.
- Glarus*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 20—30, zusammen Fr. 50.
- Zug*: 20 Fälle, Bussen von Fr. 5—30, zusammen Fr. 170.
- Fribourg*: 15 cas, amendes de 5—30 francs, total 200 francs.
- Solothurn*: 59 Fälle, Bussen von Fr. 10—50, zusammen Fr. 1165.
- Baselstadt*: 1 Fall, Busse Fr. 30.
- Baselland*: 7 Fälle, Bussen von Fr. 10—60, zusammen Fr. 160.
- Schaffhausen*: 6 Fälle, Bussen von Fr. 5—10, zusammen Fr. 55.
- Appenzell A.-Rh.*: 1 Fall, Busse Fr. 5.
- St. Gallen*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 30—50, zusammen Fr. 80.
- Graubünden*: 3 Fälle, Bussen von Fr. 30—50, zusammen Fr. 120.
- Aargau*: 45 Fälle, Bussen von Fr. 2—10, zusammen Fr. 227.
- Thurgau*: 25 Fälle, Bussen von Fr. 10—30, zusammen Fr. 360.
- Tessin*: 21 cas, amendes de 5—20 francs, total 250 francs.
- Vaud*: 65 cas, amendes de 3—100 francs, total 1018 francs.

*Valais*: 5 cas, amendes de 5—50 francs, total 75 francs.

*Neuchâtel*: 6 cas, amendes de 5—50 francs, total 195 francs.

*Genève*: 12 cas, amendes de 2—10 francs, total 88 francs.

**Käse und ähnliche Produkte, vorschriftswidrig beschaffen  
oder bezeichnet, verdorben usw.**

**Fromage et produits similaires fabriqués ou désignés d'une façon contraire aux règlements,  
gâtés, etc.**

*Zürich*: 26 Fälle, Bussen von Fr. 5—20, zusammen Fr. 255.

*Bern*: 1 Fall, Busse Fr. 20.

*Luzern*: 1 Fall, Busse Fr. 10.

*Fribourg*: 3 cas, amendes de 5—10 francs, total 20 francs.

*Solothurn*: 1 Fall, Busse Fr. 10.

*Baselstadt*: 17 Fälle, Bussen von Fr. 5—30, zusammen Fr. 265.

*Schaffhausen*: 1 Fall, Busse Fr. 10.

*Graubünden*: 4 Fälle, Bussen von Fr. 10—30, zusammen Fr. 70.

*Aargau*: 6 Fälle, Bussen von Fr. 5—30, zusammen Fr. 93.

*Thurgau*: 1 Fall, Busse Fr. 50.

*Valais*: 4 cas, amendes de 5—50 francs, total 85 francs.

*Neuchâtel*: 4 cas, amendes de 10—30 francs, total 80 francs.

*Genève*: 7 cas, amendes de 2—10 francs, total 39 francs.

**Speisefette (einschliesslich Butter) und Speiseöle verfälscht, vorschrifts-  
widrig beschaffen oder bezeichnet, verdorben usw.**

**Graisses (y compris le beurre) et huiles comestibles falsifiées, fabriquées ou désignées d'une façon  
contraire aux règlements, gâtées, etc.**

*Zürich*: 19 Fälle, Bussen von Fr. 5—50, zusammen Fr. 305.

*Bern*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 10—30, zusammen Fr. 40.

*Schwyz*: 1 Fall, Busse Fr. 20.

*Nidwalden*: 1 Fall, Busse Fr. 20.

*Glarus*: 1 Fall, Busse Fr. 20.

*Fribourg*: 2 cas, amendes de 10—30 francs, total 40 francs.

*Solothurn*: 4 Fälle, Bussen von Fr. 10—30, zusammen Fr. 80.

*Baselstadt*: 19 Fälle, Bussen von Fr. 10—50, zusammen Fr. 520.

*Schaffhausen*: 5 Fälle, Bussen von Fr. 10—20, zusammen Fr. 90.

*St. Gallen*: 3 Fälle, Bussen von je Fr. 50, zusammen Fr. 150.

*Aargau*: 6 Fälle, Bussen von Fr. 5—20, zusammen Fr. 50.

*Tessin*: 14 cas, amendes de 10—500 francs, total 1050 francs.

*Vaud*: 4 cas, amendes de 5—20 francs, total 65 francs.

*Valais*: 4 cas, amendes de 5—50 francs, total 80 francs.

*Neuchâtel*: 1 cas, amende de 20 francs.

*Genève*: 15 cas, amendes de 2—25 francs, total 158 francs.

**Körner- und Hülsenfrüchte und Mahlprodukte verfälscht, vorschriftswidrig beschaffen oder bezeichnet, verdorben usw.**

Céréales, légumineuses et produits de la minoterie falsifiés, fabriqués ou désignés d'une façon contraire aux règlements, gâtés, etc.

*Zürich*: 2 Fälle, Bussen von je Fr. 5, zusammen Fr. 10.

*Baselstadt*: 1 Fall, Busse Fr. 10.

**Brot und anderes Gebäck und Presshefe verfälscht, vorschriftswidrig beschaffen oder bezeichnet, verdorben usw.**

Pain, articles de pâtisserie et levure pressée falsifiés, fabriqués ou désignés d'une façon contraire aux règlements, gâtés, etc.

*Zürich*: 69 Fälle, Bussen von Fr. 5—50, zusammen Fr. 990.

*Bern*: 3 Fälle, Bussen von Fr. 10—50, zusammen Fr. 70.

*Luzern*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 10—20, zusammen Fr. 30.

*Uri*: 6 Fälle, Bussen von Fr. 10—20, zusammen Fr. 70.

*Schwyz*: 1 Fall, Busse Fr. 5.

*Nidwalden*: 3 Fälle, Bussen von Fr. 10—25, zusammen Fr. 55.

*Zug*: 1 Fall, Busse Fr. 10.

*Fribourg*: 4 cas, amendes de 20 francs, total 80 francs.

*Solothurn*: 14 Fälle, Bussen von Fr. 20—100, zusammen Fr. 640.

*Baselstadt*: 4 Fälle, Bussen von Fr. 10—20, zusammen Fr. 60.

*Baselland*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 10—15, zusammen Fr. 25.

*Schaffhausen*: 3 Fälle, Bussen Fr. 10—20, zusammen Fr. 40.

*St. Gallen*: 7 Fälle, Bussen von Fr. 10—30, zusammen Fr. 135.

*Graubünden*: 15 Fälle, Bussen von Fr. 10—120, zusammen Fr. 580.

*Aargau*: 19 Fälle, Bussen von Fr. 5—30, zusammen Fr. 215.

*Tessin*: 2 cas, amendes de 20 francs, total 40 francs.

*Vaud*: 9 cas, amendes 5—50 francs, total 200 francs.

*Valais*: 29 cas, amendes de 2—50 francs, total 624 francs.

*Neuchâtel*: 3 cas, amendes de 25—50 francs, total 115 francs.

*Genève*: 39 cas, amendes de 5—50 francs, total 586 francs.

**Teigwaren und Suppenartikel vorschriftswidrig beschaffen oder bezeichnet, verdorben usw.**

Pâtes alimentaires et préparations pour soupes fabriquées ou désignées d'une façon contraire aux règlements, gâtées, etc.

*Bern*: 1 Fall, Busse Fr. 10.

*Bern*: 4 Fälle, Bussen von Fr. 10—20, zusammen Fr. 60.

*Uri*: 1 Fall, Busse Fr. 10.

*Glarus*: 1 Fall, 1 Busse Fr. 30.

*Solothurn*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 10—50, zusammen Fr. 60.

*Baselstadt*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 30—50, zusammen Fr. 80.

*Aargau*: 3 Fälle, Bussen von Fr. 2—60, zusammen Fr. 72.

*Vaud*: 1 cas, amende de 20 francs.  
*Valais*: 1 cas, amende de 25 francs.  
*Neuchâtel*: 1 cas, amende de 40 francs.  
*Genève*: 1 cas, amende de 15 francs.

**Eier, Eierkonserven und Ersatzmittel für Eier vorschriftswidrig beschaffen oder bezeichnet, verdorben usw.**

**Œufs, conserves d'œuf et succédanés des œufs fabriqués ou désignés d'une façon contraire aux règlements, gâtés, etc.**

*Fribourg*: 3 cas, amendes de 10—20 francs, total 40 francs.  
*Solothurn*: 1 Fall, Busse Fr. 30.  
*Baselstadt*: 1 Fall, Busse Fr. 15.  
*Aargau*: 1 Fall, Busse Fr. 10.  
*Vaud*: 5 cas, amendes de 20—50 francs, total 170 francs.  
*Genève*: 3 cas, amendes de 2—20 francs, total 37 francs.

**Obst und andere Früchte, Gemüse, Schwämme, Obst- und Gemüsekonserven vorschriftswidrig beschaffen oder bezeichnet, verdorben usw.**

**Fruits, légumes, champignons comestibles, conserves de fruits et de légumes fabriqués ou désignés d'une façon contraire aux règlements, gâtés, etc.**

*Zürich*: 31 Fälle, Bussen von Fr. 5—30, zusammen Fr. 330.  
*Bern*: 1 Fall, Busse Fr. 50  
*Fribourg*: 3 cas, amendes de 5—30 francs, total 45 francs.  
*Solothurn*: 2 Fälle, Bussen von je Fr. 10, zusammen Fr. 20.  
*Baselstadt*: 3 Fälle, Bussen von Fr. 10—20, zusammen Fr. 50.  
*Baselland*: 1 Fall, Busse Fr. 30.  
*Schaffhausen*: 1 Fall, Busse Fr. 10.  
*Aargau*: 1 Fall, Busse Fr. 5.  
*Vaud*: 5 cas, amendes de 5—20 francs, total 85 francs.  
*Genève*: 3 cas, amendes de 1—5 francs, total 9 francs.

**Honig verfälscht, Honig, Kunsthonig und Honigpulver vorschriftswidrig beschaffen oder bezeichnet, verdorben usw.**

**Miel falsifié, miel, miel artificiel et poudres pour miel fabriqués ou désignés d'une façon contraire aux règlements, gâtés, etc.**

*Zürich*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 10—30, zusammen Fr. 40.  
*Bern*: 1 Fall, Busse Fr. 20.  
*Solothurn*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 20—30, zusammen Fr. 50.  
*Baselstadt*: 1 Fall, Busse Fr. 50.  
*Baselland*: 3 Fälle, Bussen von Fr. 20—40, zusammen Fr. 80.  
*Aargau*: 1 Fall, Busse Fr. 30.  
*Neuchâtel*: 1 cas, amende de 5 francs.  
*Genève*: 28 cas, amendes de 1—3 francs, total 42 francs.

**Zucker, künstliche Süsstoffe, Konditoreiwaren, Konfitüren, Fruchtsäfte und Sirupe vorschriftswidrig beschaffen oder bezeichnet, verdorben usw.**

Sucre, matières édulcorantes artificielles, articles de confiserie, confitures, jus de fruits et sirops fabriqués ou désignés d'une façon contraire aux règlements, gâtés, etc.

*Zürich*: 11 Fälle, Bussen von Fr. 5—50, zusammen Fr. 310.

*Bern*: 3 Fälle, Bussen von Fr. 5—15, zusammen Fr. 35.

*Uri*: 1 Fall, Busse Fr. 10.

*Fribourg*: 6 cas, amendes de 5—10 francs, total 35 francs.

*Baselstadt*: 1 Fall, Busse Fr. 20.

*Appenzell A.-Rh.*: 1 Fall, Busse Fr. 20.

*Aargau*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 5—16, zusammen Fr. 21.

*Valais*: 7 cas, amendes de 5—50 francs, total 125 francs.

*Neuchâtel*: 6 cas, amendes de 20—80 francs, total 215 francs.

*Genève*: 17 cas, amendes de 5—30 francs, total 160 francs.

**Mineralwasser, künstliche kohlensaure Wasser, künstliche alkoholfreie Getränke und Limonaden vorschriftswidrig beschaffen oder bezeichnet, verdorben usw.**

Eaux minérales, eaux gazeuses artificielles, boissons sans alcool artificielles et limonades fabriquées ou désignées d'une façon contraire aux règlements, gâtées, etc.

*Zürich*: 4 Fälle, Bussen von Fr. 10, zusammen Fr. 40.

*Bern*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 10—20, zusammen Fr. 30.

*Baselstadt*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 5—40, zusammen Fr. 45.

*Baselland*: 1 Fall, Busse Fr. 20.

*Appenzell A.-Rh.*: 1 Fall, Busse Fr. 20.

*Aargau*: 4 Fälle, Bussen von Fr. 5—6, zusammen Fr. 21.

*Thurgau*: 1 Fall, Busse Fr. 150.

*Tessin*: 1 cas, amende de 20 francs.

*Valais*: 3 cas, amendes de 8—50 francs, total 78 francs.

*Genève*: 2 cas, amendes de 2—5 francs, total 7 francs.

**Kaffee verfälscht, vorschriftswidrig beschaffen oder bezeichnet, verdorben usw.**

Café falsifié, préparé ou désigné d'une façon contraire aux règlements, gâté, etc.

*Neuchâtel*: 1 cas, amende de 100 francs.

**Kaffee-Ersatzmittel vorschriftswidrig beschaffen oder bezeichnet, verdorben, usw.**

Succédanés du café fabriqués ou désignés d'une façon contraire aux règlements, gâtés, etc.

*Baselland*: 1 Fall, Busse Fr. 50.

*Tessin*: 1 cas, amende de 10 francs.

**Tee, Kakao, Schokolade und Gewürze verfälscht, vorschriftswidrig beschaffen oder bezeichnet, verdorben usw.**

**Thé, cacao, chocolat et épices falsifiés, fabriqués ou désignés d'une façon contraire aux règlements, gâtés, etc.**

*Zürich*: 16 Fälle, Bussen von Fr. 5—20, zusammen Fr. 115.

*Fribourg*: 5 cas, amendes de 1—5 francs, total 26 francs.

*Solothurn*: 1 Fall, Busse Fr. 20.

*Aargau*: 2 Fälle, Bussen von je Fr. 5, zusammen Fr. 10.

*Vaud*: 2 cas, amendes de 5—20 francs, total 25 francs.

*Valais*: 1 cas, amende de 12 francs.

*Neuchâtel*: 2 cas, amendes de 25—100 francs, total 125 francs.

*Genève*: 9 cas, amendes de 3—10 francs, total 68 francs.

**Wein verfälscht (gewässert, gallisiert, Tresterwein usw.).**

**Vins falsifiés (mouillage, gallisage, piquette, etc.).**

*Zürich*: 6 Fälle, Bussen von Fr. 25—1000, zusammen Fr. 2775.

*Fribourg*: 3 cas, amendes de 30—200 francs, total 330 francs.

*Baselstadt*: 1 Fall, Busse Fr. 30.

*St. Gallen*: 1 Fall, Busse Fr. 300.

*Aargau*: 1 Fall, Busse Fr. 1000.

*Vaud*: 1 cas, amende de 5 francs.

*Valais*: 2 cas, amendes de 15—50 francs, total 65 francs.

*Genève*: 4 cas, amendes de 25—150 francs, total 250 francs.

**Wein zu stark eingebrannt, überplatriert, ungenügend bezeichnet, verdorben usw.**

**Vins trop fortement soufrés ou plâtrés, portant des dénominations non conformes aux règlements, gâtés, etc.**

*Zürich*: 121 Fälle, Bussen von Fr. 5—50, zusammen Fr. 1805.

*Bern*: 11 Fälle, Bussen von Fr. 5—100, zusammen Fr. 265.

*Luzern*: 1 Fall, Busse Fr. 10.

*Schwyz*: 3 Fälle, Bussen von Fr. 3—5, zusammen Fr. 13.

*Obwalden*: 1 Fall, Busse Fr. 5.

*Nidwalden*: 1 Fall, Busse Fr. 15.

*Glarus*: 1 Fall, Busse Fr. 20.

*Zug*: 1 Fall, Busse Fr. 40.

*Fribourg*: 24 cas, amendes de 5—500 francs, total 1445 francs.

*Solothurn*: 13 Fälle, Bussen von Fr. 5—200, zusammen Fr. 455.

*Baselstadt*: 48 Fälle, Bussen von Fr. 5—60, zusammen Fr. 1050.

*Baselland*: 4 Fälle, Bussen von Fr. 30—50, zusammen Fr. 180.

*Schaffhausen*: 12 Fälle, Bussen von Fr. 5—15, zusammen Fr. 105.

*Appenzell A.-Rh.*: 4 Fälle, Bussen von Fr. 10—30, zusammen Fr. 100.

*St. Gallen*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 50—100, zusammen Fr. 150.  
*Graubünden*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 20—50, zusammen Fr. 70.  
*Aargau*: 19 Fälle, Bussen von Fr. 5—30, zusammen Fr. 196.  
*Tessin*: 4 cas, amendes de 10—100 francs, total 240 francs.  
*Vaud*: 7 cas, amendes de 10—400 francs, total 530 francs.  
*Valais*: 49 cas, amendes de 3—600 francs, total 1446 francs.  
*Neuchâtel*: 5 cas, amendes de 20—50 francs, total 190 francs.  
*Genève*: 57 cas, amendes de 1—50 francs, total 329 francs.

**Obstwein verfälscht, vorschriftswidrig beschaffen oder bezeichnet, verdorben usw.**

*Cidre falsifié, préparé ou désigné d'une façon contraire aux règlements, gâté, etc.*

*Zürich*: 34 Fälle, Bussen von Fr. 5—50, zusammen Fr. 345.  
*Bern*: 3 Fälle, Bussen von Fr. 5—50, zusammen Fr. 105.  
*Uri*: 1 Fall, Busse Fr. 10.  
*St. Gallen*: 1 Fall, Busse Fr. 50.  
*Graubünden*: 1 Fall, Busse Fr. 200.  
*Aargau*: 4 Fälle, Bussen von Fr. 2—5, zusammen Fr. 15.  
*Neuchâtel*: 1 cas, amende de 35 francs.  
*Genève*: 3 cas, amendes de 10—50 francs, total 85 francs.

**Bier vorschriftswidrig beschaffen oder bezeichnet, verdorben usw.**

*Bière fabriquée ou désignée d'une façon contraire aux règlements, gâtée, etc.*

*Bern*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 20—50, zusammen Fr. 70.  
*Schwyz*: 1 Fall, Busse Fr. 5.  
*Obwalden*: 1 Fall, Busse Fr. 5.  
*Glarus*: 1 Fall, Busse Fr. 20.  
*Solothurn*: 2 Fälle, Bussen von je Fr. 100, zusammen Fr. 200.  
*Schaffhausen*: 1 Fall, Busse Fr. 10.  
*Aargau*: 4 Fälle, Bussen von Fr. 5—20, zusammen Fr. 40.  
*Tessin*: 4 cas, amendes de 30 francs, total 120 francs.  
*Vaud*: 1 cas, amende de 10 francs.  
*Valais*: 8 cas, amendes de 5—40 francs, total 140 francs.  
*Neuchâtel*: 2 cas, amendes de 5—20 francs, total 25 francs.

**Bierausschank unsauber, ungenügend sichtbar usw.**

*Contraventions aux prescriptions sur le débit de la bière (malpropreté, etc.).*

*Zürich*: 84 Fälle, Bussen von Fr. 5—40, zusammen Fr. 910.  
*Bern*: 1 Fall, Busse Fr. 25.  
*Luzern*: 2 Fälle, Bussen von je Fr. 20, zusammen Fr. 40.  
*Nidwalden*: 1 Fall, Busse Fr. 15.  
*Glarus*: 1 Fall, Busse Fr. 20.  
*Zug*: 1 Fall, Busse Fr. 15.

*Solothurn*: 9 Fälle, Bussen von Fr. 20—60, zusammen Fr. 430.  
*Baselstadt*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 10—20, zusammen Fr. 30.  
*Baselland*: 2 Fälle, Bussen von je Fr. 10, zusammen Fr. 20.  
*Schaffhausen*: 1 Fall, Busse Fr. 20.  
*Appenzell A.-Rh.*: 1 Fall, Busse Fr. 30.  
*St. Gallen*: 4 Fälle, Bussen von Fr. 20—50, zusammen Fr. 115.  
*Graubünden*: 1 Fall, Busse Fr. 20.  
*Aargau*: 3 Fälle, Bussen von Fr. 10—20, zusammen Fr. 50.  
*Tessin*: 2 cas, amendes de 20 francs, total 40 francs.  
*Vaud*: 3 cas, amendes de 20—30 francs, total 70 francs.  
*Valais*: 1 cas, amende de 25 francs.  
*Neuchâtel*: 14 cas, amendes de 10—50 francs, total 385 francs.  
*Genève*: 1 cas, amende de 25 francs.

**Spirituosen verfälscht, vorschriftswidrig beschaffen oder bezeichnet,  
 verdorben usw.**

*Spiritueux falsifiés, fabriqués ou désignés d'une façon contraire aux règlements, gâtés, etc.*

*Zürich*: 162 Fälle, Bussen von Fr. 5—50, zusammen Fr. 4225.  
*Bern*: 70 Fälle, Bussen von Fr. 5—100, zusammen Fr. 2650.  
*Luzern*: 1 Fall, Busse Fr. 50.  
*Uri*: 5 Fälle, Bussen von Fr. 5—10, zusammen Fr. 40.  
*Schwyz*: 3 Fälle, Bussen von Fr. 6—25, zusammen Fr. 56.  
*Obwalden*: 3 Fälle, Bussen von je Fr. 20, zusammen Fr. 60.  
*Nidwalden*: 3 Fälle, Bussen von Fr. 10—15, zusammen Fr. 40.  
*Glarus*: 1 Fall, Busse Fr. 20.  
*Fribourg*: 86 cas, amendes de 5—100 francs, total 985 francs.  
*Solothurn*: 21 Fälle, Bussen von Fr. 10—200, zusammen Fr. 1170.  
*Baselstadt*: 27 Fälle, Bussen von Fr. 5—150, zusammen Fr. 1275.  
*Baselland*: 9 Fälle, Bussen von Fr. 10—100, zusammen Fr. 510.  
*Graubünden*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 10—30, zusammen Fr. 40.  
*Aargau*: 24 Fälle, Bussen von Fr. 5—200, zusammen Fr. 520.  
*Tessin*: 5 cas, amendes de 10—200 francs, total 340 francs.  
*Vaud*: 3 cas, amendes de 10—20 francs, total 40 francs.  
*Valais*: 50 cas, amendes de 5—300 francs, total 1443 francs.  
*Neuchâtel*: 17 cas, amendes de 25—500 francs, total 2755 francs.  
*Genève*: 54 cas, amendes de 5—50 francs, total 973 francs.

**Essig und Essigessenz vorschriftswidrig beschaffen oder bezeichnet,  
 verdorben usw.**

*Vinaigre et essence de vinaigre fabriqués ou désignés d'une façon contraire aux  
 règlements, gâtés, etc.*

*Zürich*: 9 Fälle, Bussen von Fr. 5—50, zusammen Fr. 110.  
*Baselstadt*: 1 Fall, Busse Fr. 40.  
*Tessin*: 1 cas, amende de 100 francs.  
*Vaud*: 1 cas, amende de 10 francs.  
*Genève*: 1 cas, amende de 5 francs.

## **Gebrauchs- und Verbrauchsgegenstände vorschriftswidrig beschaffen.**

**Objets usuels fabriqués d'une façon contraire aux règlements.**

*Zürich*: 12 Fälle, Bussen von Fr. 5—20, zusammen Fr. 105.

*Schwyz*: 1 Fall, Busse Fr. 10.

*Fribourg*: 1 cas, amende de 5 francs.

*Solothurn*: 11 Fälle, Bussen von Fr. 5—30, zusammen Fr. 185.

*Baselstadt*: 7 Fälle, Bussen von Fr. 10—30, zusammen Fr. 140.

*Baselland*: 4 Fälle, Bussen von Fr. 10—30, zusammen Fr. 50.

*Schaffhausen*: 1 Fall, Busse Fr. 20.

*Graubünden*: 2 Fälle, Bussen je Fr. 20, zusammen Fr. 40.

*Aargau*: 1 Fall, Busse Fr. 10.

*Vaud*: 1 cas, amende de 5 francs.

*Valais*: 12 cas, amendes de 3—10 francs, total 43 francs.

*Genève*: 10 cas, amendes de 2—10 francs, total 67 francs.

## **Ordnung ungenügend (bei Gewinnung, Herstellung, Aufbewahrung, Transport und Verkauf von Lebensmitteln).**

**Négligence dans la fabrication, la production, la détention, le transport et la vente des denrées alimentaires.**

*Zürich*: 173 Fälle, Bussen von Fr. 5—50, zusammen Fr. 2020.

*Bern*: 9 Fälle, Bussen von Fr. 5—100, zusammen Fr. 310.

*Luzern*: 1 Fall, Busse Fr. 10.

*Uri*: 1 Fall, Busse Fr. 5.

*Fribourg*: 18 cas, amendes de 3—80 francs, total 177 francs.

*Solothurn*: 16 Fälle, Bussen von Fr. 5—80, zusammen Fr. 420.

*Baselstadt*: 6 Fälle, Bussen von Fr. 10—30, zusammen Fr. 110.

*Baselland*: 1 Fall, Busse Fr. 10.

*Schaffhausen*: 6 Fälle, Bussen von Fr. 5—20, zusammen Fr. 80.

*Graubünden*: 4 Fälle, Bussen von Fr. 10—40, zusammen Fr. 70.

*Aargau*: 5 Fälle, Bussen von Fr. 5—10, zusammen Fr. 45.

*Tessin*: 4 cas, amendes de 10—50 francs, total 100 francs.

*Vaud*: 16 cas, amendes de 3—100 francs, total 334 francs.

*Valais*: 50 cas, amendes de 2—30 francs, total 620 francs.

*Neuchâtel*: 4 cas, amendes de 5—20 francs, total 50 francs.

*Genève*: 18 cas, amendes de 2—50 francs, total 212 francs.

## **Erschwerung der Kontrolle (Vorenthaltung von Waren, Widersetzlichkeit usw.).**

**Agissements tendant à entraver le contrôle (dissimulation de marchandises, résistance aux injonctions des agents de contrôle, etc.).**

*Zürich*: 4 Fälle, Bussen von Fr. 20—500, zusammen Fr. 560.

*Solothurn*: 2 Fälle, Bussen je Fr. 5, zusammen Fr. 10.

*Aargau*: 1 Fall, Busse Fr. 60.

*Vaud*: 3 cas, amendes de 10—100 francs, total 120 francs.

*Valais*: 1 cas, amende de 60 francs.

*Neuchâtel*: 1 cas, amende de 20 francs.

*Genève*: 1 cas, amende de 80 francs.

### **Zuwiderhandlungen gegen das Absinthverbot.**

**Fabrication, vente et détention d'absinthe et d'imitations de l'absinthe.**

*Bern*: 3 Fälle, Bussen von Fr. 40—250, zusammen Fr. 470.

*Zug*: 1 Fall, Busse Fr. 20.

*Solothurn*: 3 Fälle, Bussen von Fr. 20—100, zusammen Fr. 120, in einem Falle verbunden mit 90 Tagen Gefängnis.

*Baselland*: 1 Fall, Busse Fr. 20.

*St. Gallen*: 3 Fälle, Bussen von Fr. 0—30, zusammen Fr. 30, in 2 Fällen verbunden mit Gefängnis von 10—35 Tagen, zusammen 45 Tage.

*Tessin*: 1 cas, amende de 50 francs.

*Vaud*: 19 cas, amendes de 20—120 francs, total 1100 francs.

*Valais*: 8 cas, amendes de 12—150 francs, total 537 francs.

*Neuchâtel*: 3 cas, amendes de 50—300 francs, total 400 francs.

*Genève*: 1 cas, amende de 50 francs.

---

Zusammenstellung der im Jahr 1929 eingelangten Urteile,  
nach den Hauptobjekten geordnet.

*Relevé systématique des jugements communiqués  
pendant l'année 1929.*

| Kantone<br><i>Cantons</i> | Die Urteile betreffen — <i>Objet du jugement</i> |                                                   |                     |                     |                                                                          |                                                               |                                                  |                                                                   |                                        | Zu-<br>sammen<br><i>Total</i> |
|---------------------------|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------|---------------------|--------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|-------------------------------|
|                           | Milch<br><i>Lait</i>                             | Speisefette und -Öle<br><i>Graisses et huiles</i> | Brot<br><i>Pain</i> | Wein<br><i>Vin</i>  | Andere Lebensmittel u.<br>Gebrauchsgegenstände<br><i>Autres articles</i> | Mängel<br>beim Bier-<br>ausschank<br><i>Débit de la bière</i> | Un-<br>genügende<br>Ordnung<br><i>Négligence</i> | Erstwerung der Kontrolle<br><i>Entraves apportées au contrôle</i> | Absinth-<br>verbot<br><i>Ab-sinthe</i> |                               |
|                           | Fälle<br><i>Cas</i>                              | Fälle<br><i>Cas</i>                               | Fälle<br><i>Cas</i> | Fälle<br><i>Cas</i> | Fälle<br><i>Cas</i>                                                      | Fälle<br><i>Cas</i>                                           | Fälle<br><i>Cas</i>                              | Fälle<br><i>Cas</i>                                               | Fälle<br><i>Cas</i>                    | Fälle<br><i>Cas</i>           |
| Zürich . . .              | 200                                              | 19                                                | 69                  | 127                 | 310                                                                      | 84                                                            | 173                                              | 4                                                                 | —                                      | 986                           |
| Bern . . .                | 56                                               | 2                                                 | 3                   | 11                  | 87                                                                       | 1                                                             | 9                                                | —                                                                 | 3                                      | 172                           |
| Luzern . . .              | 39                                               | —                                                 | 2                   | 1                   | 2                                                                        | 2                                                             | 1                                                | —                                                                 | —                                      | 47                            |
| Uri . . .                 | —                                                | —                                                 | 6                   | —                   | 8                                                                        | —                                                             | 1                                                | —                                                                 | —                                      | 15                            |
| Schwyz . . .              | 9                                                | 1                                                 | 1                   | 3                   | 5                                                                        | —                                                             | —                                                | —                                                                 | —                                      | 19                            |
| Obwalden . .              | 9                                                | —                                                 | —                   | 1                   | 4                                                                        | —                                                             | —                                                | —                                                                 | —                                      | 14                            |
| Nidwalden . .             | 3                                                | 1                                                 | 3                   | 1                   | 3                                                                        | 1                                                             | —                                                | —                                                                 | —                                      | 12                            |
| Glarus . . .              | 4                                                | 1                                                 | —                   | 1                   | 3                                                                        | 1                                                             | —                                                | —                                                                 | —                                      | 10                            |
| Zug . . .                 | 21                                               | —                                                 | 1                   | 1                   | —                                                                        | 1                                                             | —                                                | —                                                                 | 1                                      | 25                            |
| Fribourg . .              | 50                                               | 2                                                 | 4                   | 27                  | 107                                                                      | —                                                             | 18                                               | —                                                                 | —                                      | 208                           |
| Solothurn . .             | 77                                               | 4                                                 | 14                  | 13                  | 43                                                                       | 9                                                             | 16                                               | 2                                                                 | 3                                      | 181                           |
| Baselstadt . .            | 11                                               | 19                                                | 4                   | 49                  | 63                                                                       | 2                                                             | 6                                                | —                                                                 | —                                      | 154                           |
| Baselland . .             | 21                                               | —                                                 | 2                   | 4                   | 19                                                                       | 2                                                             | 1                                                | —                                                                 | 1                                      | 50                            |
| Schaffhausen .            | 13                                               | 5                                                 | 3                   | 12                  | 4                                                                        | 1                                                             | 6                                                | —                                                                 | —                                      | 44                            |
| Appenzell A.-Rh.          | 9                                                | —                                                 | —                   | 4                   | 2                                                                        | 1                                                             | —                                                | —                                                                 | —                                      | 16                            |
| Appenzell L.-Rh.          | —                                                | —                                                 | —                   | —                   | —                                                                        | —                                                             | —                                                | —                                                                 | —                                      | —                             |
| St. Gallen . .            | 26                                               | 3                                                 | 7                   | 3                   | 1                                                                        | 4                                                             | —                                                | —                                                                 | 3                                      | 47                            |
| Graubünden .              | 7                                                | —                                                 | 15                  | 2                   | 9                                                                        | 1                                                             | 4                                                | —                                                                 | —                                      | 38                            |
| Aargau . . .              | 81                                               | 6                                                 | 19                  | 20                  | 53                                                                       | 3                                                             | 5                                                | 1                                                                 | —                                      | 188                           |
| Thurgau . . .             | 44                                               | —                                                 | —                   | —                   | 2                                                                        | —                                                             | —                                                | —                                                                 | —                                      | 46                            |
| Tessin . . .              | 30                                               | 14                                                | 2                   | 4                   | 12                                                                       | 2                                                             | 4                                                | —                                                                 | 1                                      | 69                            |
| Vaud . . .                | 112                                              | 4                                                 | 9                   | 8                   | 19                                                                       | 3                                                             | 16                                               | 3                                                                 | 19                                     | 193                           |
| Valais . . .              | 14                                               | 4                                                 | 29                  | 51                  | 86                                                                       | 1                                                             | 50                                               | 1                                                                 | 8                                      | 244                           |
| Neuchâtel . .             | 22                                               | 1                                                 | 3                   | 5                   | 35                                                                       | 14                                                            | 4                                                | 1                                                                 | 3                                      | 88                            |
| Genève . . .              | 37                                               | 15                                                | 39                  | 61                  | 138                                                                      | 1                                                             | 18                                               | 1                                                                 | 1                                      | 311                           |
| Schweiz - Suisse          | 895                                              | 101                                               | 235                 | 409                 | 1015                                                                     | 134                                                           | 332                                              | 13                                                                | 43                                     | 3177                          |

## Strafmass der im Jahr 1929 eingegangenen Urteile.

*Relevé systématique des pénalités**des jugements communiqués pendant l'année 1929.*

| Kantone<br><i>Cantons</i>         | Bussen — <i>Amendes</i> |                             |                          | Gefängnis — <i>Prison</i> |                           |                          |
|-----------------------------------|-------------------------|-----------------------------|--------------------------|---------------------------|---------------------------|--------------------------|
|                                   | Fälle<br><i>Cas</i>     | Zumessung<br><i>Montant</i> | Zusammen<br><i>Total</i> | Fälle<br><i>Cas</i>       | Zumessung<br><i>Durée</i> | Zusammen<br><i>Total</i> |
|                                   |                         | Fr.                         | Fr.                      |                           | Tage — <i>Jours</i>       | Tage-Jours               |
| Zürich . . . . .                  | 986                     | 3—1000                      | 19 538                   | 16                        | 1—10                      | 55                       |
| Bern . . . . .                    | 172                     | 3—400                       | 7 889                    | 17                        | 1—20                      | 107                      |
| Luzern . . . . .                  | 47                      | 10—300                      | 6 185                    | —                         | —                         | —                        |
| Uri . . . . .                     | 15                      | 5—20                        | 145                      | —                         | —                         | —                        |
| Schwyz . . . . .                  | 19                      | 3—200                       | 1 214                    | —                         | —                         | —                        |
| Obwalden . . . . .                | 14                      | 3—100                       | 198                      | —                         | —                         | —                        |
| Nidwalden . . . . .               | 12                      | 10—100                      | 385                      | —                         | —                         | —                        |
| Glarus . . . . .                  | 10                      | 10—200                      | 480                      | —                         | —                         | —                        |
| Zug . . . . .                     | 25                      | 5—50                        | 305                      | —                         | —                         | —                        |
| Fribourg . . . . .                | 208                     | 1—500                       | 8 568                    | —                         | —                         | —                        |
| Solothurn . . . . .               | 181                     | 5—300                       | 8 215                    | 5                         | 3—90                      | 109                      |
| Baselstadt . . . . .              | 154                     | 5—150                       | 4 170                    | —                         | —                         | —                        |
| Baselland . . . . .               | 50                      | 10—250                      | 2 785                    | —                         | —                         | —                        |
| Schaffhausen . . . . .            | 44                      | 5—70                        | 670                      | 1                         | 10                        | 10                       |
| Appenzell A.-Rh. . . . .          | 16                      | 5—300                       | 975                      | 1                         | 21                        | 21                       |
| Appenzell I.-R. . . . .           | —                       | —                           | —                        | —                         | —                         | —                        |
| St. Gallen . . . . .              | 47                      | 10—400                      | 3 640                    | 6                         | 3—35                      | 64                       |
| Graubünden . . . . .              | 38                      | 10—250                      | 1 760                    | —                         | —                         | —                        |
| Aargau . . . . .                  | 188                     | 2—1000                      | 6 366                    | 16                        | 2—10                      | 63                       |
| Thurgau . . . . .                 | 46                      | 10—400                      | 4 810                    | 2                         | 5—6                       | 11                       |
| Tessin . . . . .                  | 69                      | 5—500                       | 3 170                    | —                         | —                         | —                        |
| Vaud . . . . .                    | 193                     | 3—400                       | 6 572                    | 4                         | 3—90                      | 109                      |
| Valais . . . . .                  | 244                     | 2—600                       | 6 295                    | —                         | —                         | —                        |
| Neuchâtel . . . . .               | 88                      | 5—500                       | 6 595                    | —                         | —                         | —                        |
| Genève . . . . .                  | 311                     | 1—300                       | 4 185                    | 1                         | —8                        | 8                        |
| Schweiz - <i>Suisse</i> . . . . . | 3177                    | 1—1000                      | 105 115                  | 69                        | 1—90                      | 557                      |